


МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ
С.А.ЕСЕНИНА»

Утверждаю:
Директор института иностранных языков
 Е.Л. Марьяновская
«30» августа 2019 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
СИНТАКСИС КАК ОТРАЖЕНИЕ МЕНТАЛЬНОСТИ НОСИТЕЛЯ
ЯЗЫКА**

Уровень основной профессиональной образовательной программы:

бакалавриат

Направление подготовки: **45.03.02 Лингвистика**

Направленность (профиль): **Перевод и переводоведение(японский язык и
английский язык)**

Форма обучения: **очная**

Срок освоения ОПОП: **нормативный (4 года)**

Институт: **иностраннных языков**

Кафедра: **восточных языков и методики их преподавания**

Рязань, 2019

ВВОДНАЯ ЧАСТЬ

1. Цели освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Синтаксис как отражение ментальности носителя языка» является формирование общекультурных и профессиональных компетенций, предусмотренных ФГОС ВО по данному направлению подготовки, что, в свою очередь подразумевает:

- изучение основ прагматического синтаксиса с учетом новейших исследований в данной области;
- развитие умений строить высказывание с учетом особенностей синтаксической организации японского языка.

Цели изучения дисциплины соответствуют общим целям ОПОП.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

2.1. Дисциплина «Синтаксис как отражение ментальности носителя языка» относится к вариативной части Блока 1.

2.2. Для освоения дисциплины студенты используют знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения следующих дисциплин:

- Практический курс ИЯ;
- Основы языкознания;
- Лексикология;
- Теоретическая грамматика и др.

2.3. Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимо знать, уметь и владеть учебным материалом, формируемым данной учебной дисциплиной:

- Использование ресурсов Интернета в переводе;
- Характеристики письменных жанров под углом зрения лингвистики и др.

2.4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы:

Изучение данной дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих общекультурных (ОК), общепрофессиональных (ОПК) и профессиональных (ПК) компетенций:

№ п/п	№/индекс компетенции	Содержание компетенции (или ее части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны:		
			знать	уметь	владеть
1	ОК-7	Владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи	- основные (базовые) положения синтаксиса;	- выявлять общее и различное в типах синтаксической связи в японском и русском языках;	- элементарными навыками анализа синтаксических средств связи.
2	ОК-8	Способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования	- основные закономерности построения устного и письменного текста;	- анализировать и воспроизводить связные высказывания (тексты) опираясь на правила синтаксиса;	- навыком синтаксического развертывания высказывания.
5	ОПК-3	Владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	- пути и способы построения связного высказывания;	- использовать различные средства синтаксической связи в устной и письменной коммуникации на иностранном языке;	- различными способами варьирования синтаксических конструкций в соответствии с целями высказывания.
6	ОПК-5	Владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия	- основные средства связи, характерные для профессиональной речи;	- верно оформлять с точки зрения синтаксиса небольшие по объему письменные речевые произведения (аннотацию, реферат, тезисы,	- навыками монологической речи с использованием наиболее употребительных синтаксических средств в основных коммуникативных ситуациях

		взаимодействия)		сообщение, частное письмо, деловое письмо, резюме);	неофициального и официального общения.
7	ОПК-6	Владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания- композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями	- основные законы организации текста;	- использовать знания по лингвистике текста (по теме текстовой когерентности) для подготовки и редактирования текстов;	- основными знаниями и умениями в сфере лингвистики текста для использования их при подготовке и редактирования текстов.
8	ПК-7	Владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания	- основные этапы предпереводческого анализа текста;	- самостоятельно и/или при помощи опор, подготовленных преподавателем, осуществлять предпереводческий анализ текста;	- приемами осуществления предпереводческого анализа текста.

2.5.Карта компетенций дисциплины

КАРТА КОМПЕТЕНЦИЙ ДИСЦИПЛИНЫ				
«Синтаксис как отражение ментальности носителя языка»				
Цели изучения дисциплины:				
<ul style="list-style-type: none"> • изучение основ прагматического синтаксиса с учетом новейших исследований в данной области; • развитие умений строить высказывание с учетом особенностей синтаксической организации японского языка. 				
В процессе освоения данной дисциплины студент формирует и демонстрирует следующие				
Общекультурные компетенции				
КОМПЕТЕНЦИИ	Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценки	Уровни освоения компетенции

ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА			чного средства	
ОК-7	Владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи	<p>Знать - основные (базовые) положения синтаксиса.</p> <p>Уметь - выявлять общее и различное в типах синтаксической связи в японском и русском языках.</p> <p>Владеть - элементарными навыками анализа синтаксических средств связи.</p>	Практические занятия, внеаудиторное чтение; подготовка к письменному высказыванию (эссе)	Эссе, зачет	<p>Пороговый уровень владеет понятиями «синтаксическая связь», «подчинение», «сочинение», «первичная и вторичная предикация»; имеет представление о различных способах реализации синтаксической связи (согласование, управление, примыкание); знает роль коннекторов (союзов, союзных слов), модальных средств и вводных конструкций в оформлении высказывания; возможности и пути повышения своих знаний по тем.</p> <p>Повышенный уровень знает различные способы установления отношений между единицами высказывания; возможности и способы обеспечения связности устного и письменного высказывания; способен самостоятельно продуцировать тексты с различными лексическим и грамматическими средствами связи; адекватно использовать приемы сравнения, противопоставления, обобщения при анализе синтаксиса текстов на русском и японском языках; применять свои знания при анализе и продуцировании разных типов текста.</p>

ОК-8	Способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования	<p>Знать - основные закономерности построения устного и письменного текста.</p> <p>Уметь - анализировать и воспроизводить связные высказывания (тексты) опираясь на правила синтаксиса.</p> <p>Владеть - навыком синтаксического развертывания высказывания.</p>	Практические занятия, внеаудиторное чтение; подготовка к письменному высказыванию (эссе)	Эссе, зачет	<p>Пороговый уровень знает основные закономерности построения текста; умеет анализировать и воспроизводить связные высказывания (тексты) опираясь на правила синтаксиса; владеет основными навыками построения связного текста с учетом особенностей японского синтаксиса.</p> <p>Повышенный уровень знает основные закономерности построения текстов разных функциональных стилей и типов; умеет анализировать и воспроизводить сложные связные высказывания (тексты), относящиеся к разным функциональным стилям, адекватные разным ситуациям общения; владеет навыком построения связного текста разной сложности и стилистической окраски.</p>
Общепрофессиональные компетенции					
КОМПЕТЕНЦИИ	Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочного средства		Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИ-				

	РОВА				
ОПК-3	Владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	<p>Знать</p> <p>- пути и способы построения связного высказывания.</p> <p>Уметь</p> <p>- использовать различные средства синтаксической связи в устной и письменной коммуникации на иностранном языке.</p> <p>Владеть</p> <p>- различными способами варьирования синтаксических конструкций в соответствии с целями высказывания.</p>	Практические занятия, внеаудиторное чтение; подготовка к письменному высказыванию (эссе)	Эссе, зачет	<p>Пороговый уровень</p> <p>способен охарактеризовать основные типы синтаксической связи; разрабатывать коммуникативные стратегии с опорой на различные типы конструкций; оценить различия в синтаксических связях эквивалентных по смыслу конструкций на русском и японском языках.</p> <p>Повышенный уровень</p> <p>способен применять различные формы и виды синтаксической связи в устной и письменной коммуникации на иностранном языке; различать и избирательно применять различные средства связи в зависимости от коммуникативного намерения и стиля текста; пересматривать стратегию в зависимости от предложенной коммуникативной ситуации.</p>
ОПК-5	Владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей	<p>Знать</p> <p>- основные средства связи, характерные для профессиональной речи.</p> <p>Уметь</p>	Практические занятия, внеаудиторное чтение; подготовка к письменному высказыванию (эссе)	Эссе, зачет	<p>Пороговый уровень</p> <p>способен распознать основные средства когезии, характерные для профессиональной речи; определить замысел произведения и авторскую идею через призму синтаксической организации текста;</p> <p>составить монологическое высказывание по теме с</p>

	высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)	- верно оформлять с точки зрения синтаксиса небольшие по объему письменные речевые произведения (аннотацию, реферат, тезисы, сообщение, частное письмо, деловое письмо, резюме). Владеть - навыками монологической речи с использованием наиболее употребительных синтаксических средств в основных коммуникативных ситуациях неофициального и официального общения.			использованием наиболее употребительных средств связи. Повышенный уровень способен адекватно использовать основные средства синтаксической и смысловой связности, характерные для профессиональной речи; анализировать особенности синтаксической организации текстов различных жанров и стилей; составить суждение о причинах явлений, наблюдаемых в тексте произведения, с использованием разнообразных средств связности.
ОПК-6	Владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной	Знать - основные законы организации текста. Уметь - использовать основные знания по лингвистике текста (по теме текстовой когерентности) для	Практические занятия, внеаудиторное чтение; подготовка к письменному высказыванию (эссе)	Эссе, зачет	Пороговый уровень знает основные законы организации текста; умеет использовать основные теоретические и практические знания по синтаксису предложения и текста для подготовки и редактирования текстов; владеет основными умениями использования средств когезии и когерентности при подготовке и редактирования текстов.

	<p>преимущества между частями высказывания-композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями и</p>	<p>подготовки и редактирования текстов. Владеть - основными знаниями и умениями в сфере лингвистики текста для использования их при подготовке и редактирования текстов.</p>		<p>Повышенный уровень знает законы организации текстов разных функциональных стилей и типов; умеет использовать основные теоретические и практические знания по синтаксису текста для подготовки и редактирования текстов разных функциональных стилей и типов; владеет основными знаниями и умениями в сфере лингвистики текста для использования их при подготовке и редактирования текстов разных функциональных стилей и типов.</p>
--	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Профессиональные компетенции

КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ПК-7	<p>Владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного</p>	<p>Знать - основные этапы предпереводческого анализа текста. Уметь - самостоятельно и/или при помощи опор, подготовленных преподавателем,</p>	<p>Практические занятия, внеаудиторное чтение; подготовка к письменному высказыванию (эссе)</p>	<p>Эссе, зачет</p>	<p>Пороговый уровень способен к общей оценке роли и места языковедения в системе современного гуманитарного знания; воспроизводить термины, основные понятия, связанные с гуманитарным знанием; вычленять особенности различных языковых уровней, характеризовать составляющие системы языка и её структуру;</p>

	высказывания	<p>осуществлять предпереводческий анализ текста.</p> <p>Владеть</p> <p>- приемами осуществления предпереводческого анализа текста.</p>		<p>знает основы системного подхода к анализу языка;</p> <p>владеет некоторыми основными методиками анализа языковых единиц и адекватно использует их в соответствии с поставленными целями.</p> <p>Повышенный уровень</p> <p>знает современную научную парадигму знания в области языкознания и динамику ее развития; основные философские понятия, связанные с языком;</p> <p>разнообразные принципы и параметры классификации языковых единиц и способен оценивать их эффективность для решения различных задач;</p> <p>способен отбирать наиболее эффективные и комбинировать их в практических целях.</p>
--	--------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

1. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Семестр №5
1	2
1. Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)	36
В том числе:	
Практические занятия (Пр)	36
2. Самостоятельная работа студента (всего)	36
В том числе:	
СРС в семестре:	36
Внеаудиторное чтение	12
Подготовка к письменному высказыванию (эссе)	12
Подготовка к зачету	12
СРС в период сессии:	-
Вид промежуточной аттестации: зачет	
ИТОГО: Общая трудоемкость	72 ч.
	2 з.е.

2. Содержание дисциплины

2.1. Содержание разделов дисциплины

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
5	1.	Типологическая характеристика синтаксиса японского языка	Японский язык как язык номинативно-аккузативного строя. Зависимостное маркирование синтаксических связей. Последовательное левое ветвление. Грамматикализованный топик. Эллипс. Признаки грамматического приоритета.
5	2.	Синтаксис предложения. Средства синтаксической связи	Порядок слов и структура предложения. Грамматические ограничения на свободу порядка слов. Порядок слов в бытийных предложениях. Конструкции с «плавающими» квантификаторами
5	3.	Синтаксис текста	Понятие синтаксиса текста. Синтаксический аспект монологического и диалогического текста. Конъюнкционные связи в тексте. Коррелятивные связи в тексте.
5	4.	Теория актуализации предложения	Текст и контекст. Текст в развитии и законченный текст («речевое произведение»). Дискурс. Предложение как элементарный текст (минимум текста) и центральное звено синтаксических и семантических связей текста.

			Проблема сегментации текста. Сверхфразовое единство. Абзац. Проблема категорий текста. Тематическая цельность. Семантико-синтаксическая связность.
5	5.	Полипредикативные конструкции в японском языке	Сочинение предикатов. Конструкции с предикатными обстоятельствами. Относительные предложения. Конструкции с предикатными актантами
5	6.	Проявление особенностей культуры в синтаксической структуре высказываний	Отражение информации о культурных ценностях, особенностях менталитета, специфике коммуникативного поведения представителей соответствующей лингвокультуры в синтаксисе языка. Культурно-обусловленные различия в построении японского и русского предложения. Предпочтительность используемых коммуникативных стратегий, выбор языковых средств и особенности синтаксической организации японских и русских высказываний.

2.2. Разделы дисциплины, виды учебной деятельности и формы контроля

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	виды учебной деятельности, включая самостоятельную работу студентов (в часах)			Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра)
			Пр	СРС	всего	
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.
5	1.	Типологическая характеристика синтаксиса японского языка	6	6	12	1–3 нед: Внеаудиторное чтение; подготовка к письменному высказыванию (эссе); подготовка к зачету.
5	2.	Синтаксис предложения. Средства синтаксической связи	6	6	12	4–6 нед: Внеаудиторное чтение; подготовка к письменному высказыванию (эссе); подготовка к зачету.
5	3.	Синтаксис текста	6	6	12	7–9 нед: Внеаудиторное чтение; подготовка к письменному высказыванию (эссе); подготовка к зачету.
5	4.	Теория актуализации предложения	6	6	12	10–12 нед: Внеаудиторное чтение; подготовка к письменному высказыванию (эссе); подготовка к зачету.
5	5.	Полипредикативные	6	6	12	13–15 нед:

		конструкции в японском языке				Внеаудиторное чтение; подготовка к письменному высказыванию (эссе); подготовка к зачету.
5	6.	Проявление особенностей культуры в синтаксической структуре высказываний	6	6	12	16–18 нед: Внеаудиторное чтение; подготовка к письменному высказыванию (эссе); подготовка к зачету.
		Разделы дисциплины №1-6				ПрАт Зачет
		ИТОГО за семестр	36	36	72	
		ИТОГО	36	36	72	

2.3. Лабораторный практикум – не предусмотрен.

2.4. Курсовые работы не предусмотрены.

3. Самостоятельная работа студента

3.1. Виды СРС

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	Виды СРС	Всего часов
1.	2.	3.	4	5
5	1.	Типологическая характеристика синтаксиса японского языка	Внеаудиторное чтение; подготовка к письменному высказыванию (эссе); подготовка к зачету.	2 2 2
5	2.	Синтаксис предложения. Средства синтаксической связи	Внеаудиторное чтение; подготовка к письменному высказыванию (эссе); подготовка к зачету.	2 2 2
5	3.	Синтаксис текста	Внеаудиторное чтение; подготовка к письменному высказыванию (эссе); подготовка к зачету.	2 2 2
5	4.	Теория актуализации предложения.	Внеаудиторное чтение; подготовка к письменному высказыванию (эссе); подготовка к зачету.	2 2 2
5	5.	Полипредикативные конструкции в японском языке	Внеаудиторное чтение; подготовка к письменному высказыванию (эссе); подготовка к зачету.	2 2 2

5	б.	Проявление особенностей культуры в синтаксической структуре высказываний	Внеаудиторное чтение; подготовка к письменному высказыванию (эссе); подготовка к зачету.	2 2 2
		ИТОГО в семестре		36 час.

3.2. График работы студента
Семестр № 5

Форма оценочного средства	Усл. обозначение	Номер недели																	
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
Внеаудиторное чтение	В	+	+		+	+		+	+		+	+		+	+		+	+	
Подготовка к письменному высказыванию (эссе)	Э		+	+		+	+		+	+		+	+		+	+		+	+
Подготовка к зачету	З		+	+		+	+		+	+		+	+		+	+		+	+

3.3. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине.

- 1) АBBYУ [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <https://www.lingvolive.com/ru>, свободный (дата обращения: 25.03.2019).
- 2) Linguistics.ru [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <http://linguistic.ru/index.php?module=main>, свободный (дата обращения: 16.02.2019).
- 3) TeachProJapanese [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: http://www.youtube.com/channel/UCV-VK8s7iDJgc1ZqLNuqe_g, свободный (дата обращения: 16.02.2019).
- 4) WEB 版エリンが挑戦！にほんごできます [Электронный ресурс]: официальный сайт. – Режим доступа: <https://www.erin.ne.jp/jp/>, свободный (дата обращения: 16.03.2019).
- 5) 朝日新聞 Digital [Электронный ресурс]: информационный портал. – Режим доступа: <http://www.asahi.com>, свободный (дата обращения: 02.02.2019).
- 6) 日本語教育用アクセント辞典 [Электронный ресурс]: фонетический портал. – Режим доступа: <http://accent.u-biq.org/>, свободный (дата обращения: 16.01.2019).
- 7) みんなの日本語 [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <http://www.nihongo.aikidoka.ru/>, свободный (дата обращения: 26.03.2019).
- 8) Языкознание.ру [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <http://yazykoznanie.ru>, свободный (дата обращения: 06.02.2019).
- 9) Linguists [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <http://linguists.narod.ru>, свободный (дата обращения: 12.02.2019) (ресурсы для переводчиков и лингвистов).
- 10) Лингвистика для школьников [Электронный ресурс]: образовательный сайт. – Режим доступа: <http://lingling.ru/>, свободный (дата обращения: 02.02.2019).
- 11) COGNITIV [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <http://cognitiv.narod.ru>, свободный (дата обращения: 05.04.2019) (сайт для ученых-языковедов всех специальностей) (обмен новейшей информацией в области лингвистики; обсуждение фундаментальных и прикладных проблем языкознания, а также вопросов взаимоотношения языка, культуры и общества).

12) Лингвистический энциклопедический словарь [Электронный ресурс]: онлайн-словарь. – Режим доступа: <http://lingvisticheskiy-slovar.ru/>, свободный (дата обращения: 17.01.2019).

4. Оценочные средства для контроля успеваемости и результатов освоения учебной дисциплины

4.1. Рейтинговая система оценки знаний обучающихся по дисциплине
Рейтинговая система в Университете не используется.

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1. Основная литература

№ п/п	Автор, наименование, вид издания, место издания и издательство, год	Используется при изучении разделов	Семестр	Кол-во экземпляров	
				в библиотеке	на кафедре
1.	友松悦子、和栗雅子、宮本淳『どんなときどう使う日本語表現文型辞典 単行本』、2010/6/1.	1–6	5	-	1
2.	Лаврентьев, Б.П. Практическая грамматика японского языка [Текст]: учебное пособие / Б.П. Лаврентьев; МГИМО(У). – 5-е изд., испр. – М.: Живой язык, 2009. – 352 с.	1–6	5	4	-
3.	Стругова, Е.В. Японский язык. Пишем, читаем, переводим [Текст]: книга для чтения на японском языке / Е.В. Стругова, Н.С. Шефтелевич; МГУ им. М.В. Ломоносова, Ин-т стран Азии и Африки. – М.: АСТ: Восток-Запад, 2006. – 120 с.	1–6	5	4	-
4.	『みんなの日本語初級 2 翻訳・文法解説 ロシア語版』, 2007.	1–6	5	-	2

5.2. Дополнительная литература

№ п/п	Автор, наименование, вид издания, место издания и издательство, год	Используется при изучении разделов	Семестр	Кол-во экземпляров	
				в библиотеке	на кафедре
1.	Аипова, М.М. Использование аутентичного материала при обучении японскому языку [Текст]: практикум / М.М. Аипова; РГУ им. С.А. Есенина. –	3–6	5	2	2

	Рязань: РГУ, 2016. – 76 с.: ил. – Библиогр.: 75 с.				
2.	Гуревич, Т.М. Японский язык: лингвокультурология (модуль 5) [Электронный ресурс]: учебное пособие / Т.М. Гуревич, Н.Н. Изотова; Московский государственный институт международных отношений (университет) МИД России. – Москва: МГИМО-Университет, 2013. – 116 с. – Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=427020 (дата обращения: 14.02.2018).	1–3	5	ЭБС	-
3.	Зарубин, С.Ф. Большой русско-японский словарь [Текст]: около 150 000 слов и словосочетаний (с практической транскрипцией), с приложением новейшей лексики японского языка / С.Ф. Зарубин, А.М. Рожецкин. – 4-е изд., испр. и доп. – М.: Живой язык, 2004. – 928 с.	1–5	5	2	-
4.	Коммуникативные единицы синтаксиса [Текст]: учебное пособие. – Коломна: Коломенский пед. ин-т, 1992. – 134 с.	1–5	5	2	-
5.	Максимов, В.И. Стилистика и литературное редактирование. Практикум [Текст]: учебное пособие / под ред. В.И. Максимова. – М.: Гардарики, 2004. – 350с.	3–6	5	2	-
6.	Солганик, Г.Я. Синтаксическая стилистика: сложное синтаксическое целое [Текст]: учебное пособие / Г.Я. Солганик. – 2-е изд., испр. и доп. – М.: Высшая школа, 1991. – 182 с.	2–6	5	2	-
7.	Сыромятников, Н.А. Классический японский язык [Текст] / Н.А. Сыромятников. – 3-е изд. – М.: ЛЕНАНД, 2014. – 152 с.	1–4	5	2	-
8.	Фельдман, Н.И. Японский язык [Текст] / Н. И. Фельдман. – Изд. стер. – Москва: КомКнига, 2016. – 96 с.	1–5	5	2	-

5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

1. ВООК.ru [Электронный ресурс]: электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <http://www.book.ru> (дата обращения: 16.04.2019).

2. East View [Электронный ресурс]: база данных. – Доступ к полным текстам статей научных журналов из сети РГУ имени С.А. Есенина. – Режим доступа: <https://dlib.eastview.com> (дата обращения: 15.04.2019).
3. Moodle [Электронный ресурс]: среда дистанционного обучения / Ряз. гос. ун-т. – Рязань, [Б.г.]. – Доступ, после регистрации из сети РГУ имени С.А. Есенина, из любой точки, имеющей доступ к Интернету. – Режим доступа: <http://e-learn2.rsu.edu.ru/moodle2> (дата обращения: 25.12.2018).
4. Znanium.com [Электронный ресурс]: электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <http://znanium.com> (дата обращения: 15.11.2018).
5. Труды преподавателей [Электронный ресурс]: коллекция // Электронная библиотека Научной библиотеки РГУ имени С. А. Есенина. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <http://dspace.rsu.edu.ru/xmlui/handle/123456789/3> (дата обращения: 20.05.2019).
6. Университетская библиотека ONLINE [Электронный ресурс]: электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red (дата обращения: 15.04.2019).
7. Электронная библиотека диссертаций [Электронный ресурс]: официальный сайт/ Рос. гос. б-ка. – Москва. – Рос. гос. б-ка, 2003. – Доступ к полным текстам из комплексного читального зала НБ РГУ имени С. А. Есенина. – Режим доступа: <http://diss.rsl.ru> (дата обращения: 16.04.2019).
8. Юрайт [Электронный ресурс]: электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <https://www.biblio-online.ru> (дата обращения: 20.04.2019).

5.4. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее – сеть «Интернет»), необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. Elibrary.ru [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – Режим доступа: <http://elibrarv.ru/defaultx.asp>, свободный (дата обращения: 15.04.2019).
2. КиберЛенинка [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/>, свободный (дата обращения: 20.05.2019).
3. Prezentasya.ru [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <http://prezentasya.ru>, свободный (дата обращения: 10.03.2019).

4. Единое окно доступа к образовательным ресурсам [Электронный ресурс]: федеральный портал. – Режим доступа: <http://window.edu.ru>, свободный (дата обращения: 17.04.2019).

5. E-LINGVO.NET — [Электронный ресурс]: он-лайн библиотека. Режим доступа: <http://e-lingvo.net/>, свободный (дата обращения: 06.04.2017). Крупнейшая в российском сегменте Интернета гуманитарная он-лайн библиотека, содержащая научные статьи и исследования известных филологов и литературоведов на английском, немецком, французском и других языках, учебные пособия, лекции. Имеется возможность загружать свои собственные файлы, в том числе возможность опубликовать свои собственные научные труды, статьи, а также сделать доступным для широкого круга пользователей учебные.

6. Российское образование [Электронный ресурс]: федеральный портал. – Режим доступа: <http://www.edu.ru>, свободный (дата обращения: 15.10.2018).

7. Материалы для учителей японского языка и студентов, изучающих японский язык [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <http://u-biq.org/english.html>, свободный (дата обращения: 20.04.2019).

8. Портал для изучения японского языка Nihongo e 日本語 [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <http://nihongo-e-na.com/>, свободный (дата обращения: 15.03.2019).

6. Материально-техническое обеспечение дисциплины

6.1. Требования к аудиториям (помещениям, местам) для проведения занятий: аудитории для практических занятий, оборудованные видеопроекционным оборудованием для презентаций, средствами звуковоспроизведения и экраном.

6.2. Требования к оборудованию рабочих мест преподавателя и обучающихся: видеопроектор, ноутбук, переносной экран.

6.3. Требования к специализированному оборудованию: отсутствуют.

7. Образовательные технологии (Заполняется только для стандарта ФГОС ВПО)

8. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид учебных занятий	Организация деятельности студента
Практические занятия	<p>Цель практического занятия заключается в совместной проработке и овладении участниками наиболее важных в методологическом отношении тем дисциплины.</p> <p>Занятие выполняет следующие основные функции: познавательную, воспитательную и контрольную.</p> <p>Познавательная функция позволяет организовать творческое, активное изучение теоретических и практических вопросов в ходе непосредственного общения преподавателя со студентами, дает возможность вносить необходимые коррективы в понимание изучаемого материала.</p> <p>Воспитательная функция обеспечивает связь теоретических знаний с практикой, развивает способность у обучающихся к самостоятельности в формулировании и обосновании суждений, дает возможности для индивидуальной работы со студентами.</p> <p>Контрольная функция предоставляет возможность преподавателю оценить уровень знаний студентов.</p> <p>Обычно на практическое занятие выносятся несколько вопросов, выполняются и обсуждаются практические задания.</p> <p>В ходе занятия возможно проведение краткого письменного тестирования в целях текущего контроля освоения материала студентами.</p>
Внеаудиторное чтение	<p>Внеаудиторное чтение формирует интерес к чтению на японском языке, вкус к литературе, знания в области культуры Японии.</p> <p>Рекомендуется вести словарь незнакомых слов для расширения словарного запаса, а также «дневника чтения». «Дневник чтения» представляет собой письменное изложение на японском языке прочитанного объема. «Дневник чтения» эффективен для мониторинга техники чтения, а также развития навыков письменной речи.</p>
Письменное высказывание (эссе)	<p>Обдумайте предложенную тему и составьте план эссе.</p> <p>Письменное высказывание по иностранному языку показывает не только уровень знания языка, но и способность аргументировать. Подкрепите мысль аргументами, ярким примером, статистическими данными.</p> <p>Определите подходящий стиль написания.</p> <p>Используйте слова-связки, вводные слова, поскольку это важные звенья, которые связывают между собой предложения, образуя логичную цепочку ваших мыслей.</p> <p>Используйте разнообразную лексику и грамматику в рамках изученных тем. Избегайте повторений слов, используйте синонимы и парафраз.</p>
Подготовка к зачету	<p>На зачет выносятся следующее задание:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Напишите эссе по заданной теме. <p>При подготовке к зачету необходимо ориентироваться на конспекты занятий, рекомендуемую литературу и т.д.</p> <p>Назначение зачета состоит в том, что он является завершающим этапом в изучении дисциплины (или модуля), когда каждый студент должен отчитаться об усвоении материала, предусмотренного программой по этой дисциплине.</p>

	<p>Накануне преподаватель проводит групповую консультацию и, в случае необходимости, индивидуальные консультации с обучающимися. При проведении консультации обобщается пройденный материал, раскрывается логика его изучения, привлекается внимание к вопросам, представляющим наибольшие трудности для всех или большинства обучающихся, рекомендуется литература, необходимая для подготовки.</p> <p>На зачете учитывается не только качество эссе, но и текущая успеваемость обучающегося, его работа на практических занятиях.</p>
--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине:

1. Доступность учебных материалов через сеть Интернет для любого участника образовательного процесса;
2. организация взаимодействия с обучающимися посредством электронной почты;
3. распространение самостоятельных заданий и консультирование посредством электронной почты.

10. Требования к программному обеспечению учебного процесса

Антивирус Kaspersky Endpoint Security (договор №14/03/2018-0142 от 30/03/2018 г.);

Офисное приложение Libre Office (свободно распространяемое ПО);

Архиватор 7-zip (свободно распространяемое ПО);

Браузер изображений Fast Stone ImageViewer (свободно распространяемое ПО);

PDF ридер Foxit Reader (свободно распространяемое ПО);

Медиа проигрыватель VLC media player (свободно распространяемое ПО);

Запись дисков Image Burn (свободно распространяемое ПО);

DJVU браузер DjVuBrowser Plug-in (свободно распространяемое ПО).

11. Иные сведения

Приложение 1

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины (результаты по разделам)	Код контролируемой компетенции) или её части)	Наименование оценочного средства
1.	Типологическая характеристика синтаксиса японского языка	ОК-7, ОК-8, ОПК-3, ОПК-5, ОПК-6, ПК-7	Зачет
2.	Синтаксис предложения. Средства синтаксической связи	ОК-7, ОК-8, ОПК-3, ОПК-5, ОПК-6, ПК-7	Зачет
3.	Синтаксис текста	ОК-7, ОК-8, ОПК-3, ОПК-5, ОПК-6, ПК-7	Зачет
4.	Теория актуализации предложения.	ОК-7, ОК-8, ОПК-3, ОПК-5, ОПК-6, ПК-7	Зачет
5.	Полипредикативные конструкции в японском языке	ОК-7, ОК-8, ОПК-3, ОПК-5, ОПК-6, ПК-7	Зачет
6.	Проявление особенностей культуры в синтаксической структуре высказываний	ОК-7, ОК-8, ОПК-3, ОПК-5, ОПК-6, ПК-7	Зачет

ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Индекс компетенции	Содержание компетенции	Элементы компетенции	Индекс элемента
ОК-7	Владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи	Знать	
		понятия «синтаксическая связь», «подчинение», «сочинение», «первичная и вторичная предикация»;	ОК7 З1
		Уметь	
		выявлять общее и различное в	ОК7 У1

		типах синтаксической связи в японском и русском языках;	
		Владеть	
		приемами сравнения, противопоставления, обобщения при анализе синтаксиса текстов на русском и японском языках.	OK7 B1
OK-8	Способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования	Знать	
		основные закономерности построения устного и письменного текста;	OK8 31
		Уметь	
		анализировать и воспроизводить связные высказывания (тексты) опираясь на правила синтаксиса	OK8 У1
		Владеть	
		навыком синтаксического развертывания высказывания.	OK8 B1
ОПК-3	Владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	Знать	
		пути и способы построения связного высказывания;	ОПК3 31
		Уметь	
		использовать различные средства синтаксической связи в устной и письменной коммуникации на иностранном языке;	ОПК3 У1
		Владеть	
		различными способами варьирования синтаксических конструкций в соответствии с целями высказывания.	ОПК3 B1
ОПК-5	Владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)	Знать	
		основные средства связи, характерные для профессиональной речи;	ОПК5 31
		Уметь	
		верно оформлять с точки зрения синтаксиса небольшие по объему письменные речевые произведения (аннотацию, реферат, тезисы, сообщение, частное письмо, деловое письмо, резюме);	ОПК5 У1
		Владеть	

		навыками монологической речи с использованием наиболее употребительных синтаксических средств в основных коммуникативных ситуациях неофициального и официального общения.	ОПК5 В1
ОПК-6	Владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преимущества между частями высказывания-композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями	Знать	
		основные законы организации текста;	ОПК6 З1
		Уметь	
		использовать знания по лингвистике текста (по теме текстовой когерентности) для подготовки и редактирования текстов;	ОПК6 У1
		Владеть	
		основными знаниями и умениями в сфере лингвистики текста для использования их при подготовке и редактирования текстов.	ОПК6 В1
ПК-7	Владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания	Знать	
		основные этапы предпереводческого анализа текста;	ПК7 З1
		Уметь	
		самостоятельно и/или при помощи опор, подготовленных преподавателем, осуществлять предпереводческий анализ текста;	ПК7 У1
		Владеть	
		приемами осуществления предпереводческого анализа текста.	ПК7 В1

КОМПЛЕКТ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ (ЗАЧЕТ)

№	Содержание оценочного средства	Индекс оцениваемой компетенции и ее элементов
1.	Напишите эссе по заданной теме	ОК7 З1, ОК7 У1, ОК7 В1, ОК8 З1, ОК8 У1, ОК8 В1, ОПК3 З1, ОПК3 У1, ОПК3 В1, ОПК6 З1, ОПК6 У1, ОПК6 В1, ПК7 З1, ПК7 У1, ПК7 В1

Темы для эссе:

1. 結婚

2. 日本・ロシアの結婚式
3. 理想の結婚式
4. ロシアの結婚事情
5. 私のスポーツ活動
6. 日本で人気なスポーツ
7. ロシアの人気なスポーツ
8. ロシア人・日本人の健康問題
9. 健康にいい食事
10. 日本教育制度
11. ロシア・日本の大学
12. 理想の教師
13. あこがれる人
14. いじめという現象
15. 日本社会問題
16. マスコミ
17. 好きなテレビ番組
18. 新聞の役割
19. 報道という専門
20. 高齢化と少子化
21. 一生の夢
22. ロシア：今と昔
23. 広告の役割
24. 理想の仕事
25. 世界で一番有名な発明

ПОКАЗАТЕЛИ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ (Шкалы оценивания)

Результаты выполнения обучающимся заданий на зачете оцениваются по шкале «зачтено»—«не зачтено».

В основе оценивания лежат критерии порогового и повышенного уровня характеристик компетенций или их составляющих частей, формируемых на учебных занятиях по дисциплине «Синтаксис как отражение ментальности носителя языка» (Таблица 2.5 рабочей программы дисциплины).

«ЗАЧТЕНО»	<ul style="list-style-type: none">- оценка соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил программный материал. Эссе соответствует целям изложения, соблюдается композиция письменного высказывания. Студент подкрепляет тезисы аргументами из жизни и литературы, допускает не более трех орфографических и негрубых лексических (грамматической) ошибок.- оценка соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил программный материал. Эссе соответствует целям изложения, соблюдается композиция письменного высказывания. Студент подкрепляет тезисы аргументами из жизни и литературы, допускает не более четырех лексических или грамматических ошибок на текст.- оценка соответствует пороговому уровню и выставляется обучающемуся, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей. Эссе соответствует целям изложения, соблюдается композиция письменного высказывания. Студент не подкрепляет тезисы аргументами из жизни и литературы. Допускается 4-6 языковых или стилистических недочетов.
«НЕ ЗАЧТЕНО»	<ul style="list-style-type: none">- оценка выставляется обучающемуся, который не достигает порогового уровня, демонстрирует непонимание проблемы, не знает значительной части программного материала. Эссе не соответствует целям изложения, не соблюдается композиция письменного высказывания. Студент не подкрепляет тезисы аргументами из жизни и литературы. Эссе содержит многочисленное количество ошибок языкового и стилистического характера, студент демонстрирует низкий уровень владения языком.